III. **BREVVEKSLING**

Brevveksling mellem Den Europæiske Union og Republikken Bulgarien og Rumænien om en informations- og konsultationsprocedure for vedtagelse af visse afgørelser og andre foranstaltninger, der skal træffes i perioden forud for tiltrædelsen

Brev nr. 1

Hr.

Jeg henviser til det under tiltrædelsesforhandlingerne rejste spørgsmål om en informations- og konsultationsprocedure for vedtagelse af visse afgørelser og andre foranstaltninger, der skal træffes forud for Deres lands tiltrædelse af Den Europæiske Union.

Jeg kan hermed bekræfte, at Den Europæiske Union er indforstået med en sådan procedure på de betingelser, der fremgår af bilaget til dette brev, og at proceduren kan anvendes fra den 1. oktober 2004.

Jeg ville være Dem taknemmelig, hvis De kunne bekræfte, at Deres regering er indforstået med indholdet af dette brev.

Med venlig hilsen

Brev nr. 2

Hr.

Jeg anerkender hermed modtagelsen af Deres brev med følgende ordlyd:

»Jeg henviser til det under tiltrædelsesforhandlingerne rejste spørgsmål om en informations- og konsultationsprocedure for vedtagelse af visse afgørelser og andre foranstaltninger, der skal træffes forud for Deres lands tiltrædelse af Den Europæiske Union.

Jeg kan hermed bekræfte, at Den Europæiske Union er indforstået med en sådan procedure på de betingelser, der fremgår af bilaget til dette brev, og at proceduren kan anvendes fra den 1. oktober 2004.

Jeg ville være Dem taknemmelig, hvis De kunne bekræfte, at Deres regering er indforstået med indholdet af dette brev.«

Jeg bekræfter hermed, at min regering er indforstået med indholdet af dette brev.

Med venlig hilsen

BILAG

Informations- og konsultationsprocedure for vedtagelse af visse afgørelser og andre foranstaltninger, der skal træffes forud for tiltrædelsen

I.

1. For at sikre Republikken Bulgarien og Rumænien, i det følgende benævnt de »tiltrædende stater«, passende information bringes ethvert forslag, enhver meddelelse, enhver henstilling eller ethvert initiativ, som kan føre til afgørelser truffet af Den Europæiske Unions institutioner eller organer, til de tiltrædende staters kundskab efter at være blevet fremsendt til Rådet.

2. Konsultationer finder sted på begrundet anmodning fra en tiltrædende stat, som udtrykkeligt gør rede for sine interesser som fremtidigt medlem af Unionen og fremsætter sine bemærkninger.

3. Administrative afgørelser vil almindeligvis ikke give anledning til konsultationer.

4. Konsultationer finder sted i et interimsudvalg bestående af repræsentanter for Unionen og de tiltrædende stater. Konsultationer kan også finde sted ved meddelelser udvekslet via elektroniske midler, navnlig i forbindelse med den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, medmindre en tiltrædende stat fremsætter en begrundet indsigelse imod dette.

5. Fra Unionens side er medlemmerne af Interimsudvalget medlemmerne af De Faste Repræsentanters Komité eller de personer, som de udpeger hertil. Medlemmerne kan være medlemmerne af Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité, hvis det er mest relevant. Kommissionen opfordres til at lade sig repræsentere ved disse drøftelser.

6. Interimsudvalget bistås af et sekretariat, som er konferencens sekretariat, der videreføres i dette øjemed.

7. Konsultationen finder normalt sted, så snart det forberedende arbejde på unionsplan med henblik på Rådets vedtagelse af afgørelser eller fælles holdninger har ført til en fælles indstilling, således at der med fordel kan afholdes sådanne konsultationer.

8. Såfremt der efter konsultationerne stadig skulle bestå alvorlige vanskeligheder, vil spørgsmålet kunne behandles på ministerplan på en tiltrædende stats anmodning.

9. Bestemmelserne ovenfor finder tilsvarende anvendelse på afgørelser truffet af Styrelsesrådet for Den Europæiske Investeringsbank.

10. Den procedure, der er fastlagt i de ovenfor anførte numre, anvendes ligeledes på alle fremtidige afgørelser, som skal træffes af de tiltrædende stater, og som vil kunne få indvirkning på de forpligtelser, der følger af deres stilling som fremtidigt medlem af Unionen.

II.

11. Unionen og Republikken Bulgarien og Rumænien træffer de nødvendige foranstaltninger til, at deres tiltrædelse af de aftaler og overenskomster, der er omhandlet i artikel 3, stk. 3, artikel 6, stk. 2, og artikel 6, stk. 6, i protokollen vedrørende vilkårene og de nærmere bestemmelser for optagelse af Republikken Bulgarien og Rumænien i Den Europæiske Union, og i artikel 3, stk. 3, artikel 6, stk. 2, og artikel 6, stk. 6, i akten om

Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelsesvilkår så vidt muligt finder sted samtidig med tiltrædelsestraktatens ikrafttræden og på de betingelser, der er fastsat i nævnte protokol og nævnte akt.

12. Såfremt aftaler og overenskomster mellem medlemsstaterne kun foreligger i udkast og sandsynligvis ikke kan nå at blive undertegnet forud for tiltrædelsen, opfordres de tiltrædende stater til efter undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten og efter en hensigtsmæssig procedure at deltage i udarbejdelsen af disse udkast i en positiv ånd og på en måde, der kan befordre indgåelsen af disse aftaler og overenskomster.

13. For så vidt angår forhandlingerne med de medkontraherende parter af de protokoller, der er omhandlet i artikel 6, stk. 2, andet afsnit i protokollen vedrørende vilkårene og de nærmere bestemmelser for optagelse af Republikken Bulgarien og Rumænien i Den Europæiske Union, og i artikel 6, stk. 2, andet afsnit, i akten om Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelsesvilkår deltager repræsentanter for de tiltrædende stater i arbejdet som observatører ved siden af repræsentanterne for de nuværende medlemsstater.

14. Visse ikke-præferentielle aftaler, der er indgået af Fællesskabet, og hvis gyldighedsperiode rækker ud over tiltrædelsesdatoen, kan tilpasses eller ændres for at tage hensyn til Unionens udvidelse. Disse tilpasninger eller ændringer forhandles af Fællesskabet med deltagelse af repræsentanter for de tiltrædende stater i henhold til den i foregående afsnit omhandlede procedure.

III.

15. Institutionerne udarbejder rettidigt de tekster, der er omhandlet i artikel 58 og 60 i protokollen vedrørende vilkårene og de nærmere bestemmelser for optagelse af Republikken Bulgarien og Rumænien i Den Europæiske Union og i artikel 58 og 60, i akten om Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelsesvilkår. Med henblik herpå forelægger Republikken Bulgariens og Rumæniens regeringer i god tid institutionerne oversættelser af disse tekster.